



ΕΤΟΣ 68ον

22 Νοεμβρίου 2020

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 47 (3521)

Ο ΑΛΗΘΙΝΟΣ ΘΗΣΑΥΡΟΣ

Δέν είναι τυχαία ή έπιμονή τής Έκκλησίας μας στό νά έπιλέγει νά διαβάζονται περικοπές από τό Εύαγγέλιο πού άναφέρονται στή διδασκαλία του Χριστού σέ σχέση μέ τόν πλούτο και τό χρήμα. 'Ο Κύριός μας στόχευε νά δείξει ποιός είναι ό δρόμος τής Βασιλείας του Θεού και ποιά τά έμπόδια σ' αυτόν. 'Ο πλούτος είναι ένα άπ' αυτά. Άφορμή τής παραβολής του άφρονος πλουσίου, μετά τήν παραβολή του πλουσίου και του Λαζάρου, ήταν ή διαμάχη δύο άδελφών σχετικά μέ τή διανομή τής πατρικής κληρονομιάς. Ζήτησαν από τόν Χριστό νά τήν κάνει. 'Ο Κύριος όμως, άφου τούς τόνισε ότι ό ίδιος δέν ήταν δικαστής, προτρέπει τόσο τούς ίδιους όσο και τό πλήθος πού ήταν συγκεντρωμένο, νά άποφεύγουν κάθε είδος πλεονεξίας. Και γιά νά τούς βοηθήσει νά καταλάβουν τί άκριβώς έννοούσε, τούς άφηγεΐται τήν παραβολή του άφρονος πλουσίου (Λουκ. 12,13-21).

Τά όρια του ύλικού πλούτου

'Η παραβολή κλείνει μέ τό δίδαγμα ότι αυτά παθαίνει όποιος συγκεντρώνει πρόσκαιρους θησαυρούς γιά τόν έαυτό του και δέν πλουτίζει μέ ό,τι θέλει ό Θεός. 'Ο άφρων πλούσιος είναι τό παράδειγμα αυτού πού θησαυρίζει γιά τόν έαυτό του. Νοιάζεται άποκλειστικά γιά τά άγαθά, γιά τήν άποθήκευσή τους και γιά τή χρήση τους μέ σκοπό τή δική του άπόλαυση. 'Ο άφρων πλούσιος δέν σκέφτηκε ότι ή εύφορία τής γής δέν ήλθε ως άποτέλεσμα μόνο κάποιου δικού του κόπου, αλλά ως εύλογία του Θεού. Δέν σκέφτηκε νά εύχαριστήσει τόν Θεό γιά τίς δωρεές πού έλαβε. Παράλληλα, δέν ύπολόγισε ότι ή συσσώρευση τών άγαθών δέν ήταν αυτή πού θά του έδινε νόημα και χαρά στή ζωή του, αλλά θά τόν έκλεινε στόν έαυτό του και στήν αυτάρκειά του. 'Η διατήρηση του πλού-



ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Λουκ. ιβ' 16-21, η' 8)

Τό αγαθό είναι ο ίδιος ο Θεός

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἀνθρώπου τινὸς πλουσίου εὐφώρησεν ἡ χώρα· καὶ διελογίζετο ἐν ἑαυτῷ, λέγων· Τί ποιήσω, ὅτι οὐκ ἔχω ποῦ συνάξω τοὺς καρπούς μου; Καὶ εἶπε· Τοῦτο ποιήσω· καθελῶ μου τὰς ἀποθήκας, καὶ μείζονας οἰκοδομήσω, καὶ συνάξω ἐκεῖ πάντα τὰ γενήματά μου καὶ τὰ ἀγαθά μου, καὶ ἐρῶ τῇ ψυχῇ μου· Ψυχὴ, ἔχεις πολλὰ ἀγαθὰ κείμενα εἰς ἔτη πολλά· ἀναπαύου, φάγε, πίε, εὐφραίνου. Εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Θεός· Ἄφρον, ταύτη τῇ νυκτὶ τὴν ψυχὴν σου ἀπαιτοῦσιν ἀπὸ σοῦ· ἃ δὲ ἤτοίμασας, τίني ἔσται; Οὕτως ὁ θησαυρίζων ἑαυτῷ, καὶ μὴ εἰς Θεὸν πλουτῶν. Ταῦτα λέγων, ἐφώνει· Ὁ ἔχων ὅτα ἀκούειν, ἀκούετω.

του ὅμως φέρνει πολλές μέριμνες, ἄγχος, σχέδια, προγραμματισμό. Ἔτσι ὁ πλούσιος παύει νά ενδιαφέρεται γιά τόν συνάνθρωπό του, ἀκόμη καί γιά νά χτίσει σχέσεις ἀγάπης μέ δικούς του, φίλους καί συγγενεῖς. Ὁ πλούτος καθιστᾶ τόν ἄνθρωπο μοναχικό. Δέν σκέφτηκε ὁ πλούσιος νά μοιραστεῖ τή χαρά γιά τήν εὐφορία τῆς γῆς του, ἀλλά ἡ σκέψη του ἦταν πῶς θά τήν κρατήσει μόνο γιά τόν ἑαυτό του. Τέλος, ὁ πλούσιος ἐπέλεξε νά ἐγκλωβιστεῖ στό ἐγώ του, κατευθύνοντας τήν πορεία του στό τρίπτυχο «φάγε, πίε, εὐφραίνου». Ἡ ζωὴ του δέν εἶχε κανένα ἄλλο ἐνδιαφέρον, κανέναν πνευματικό καί ψυχικό προσανατολισμό. Ὁ ἑαυτός του στηρίχτηκε στήν ὕλη. Δέν ὑπολόγισε ὅμως ὅτι ὑπάρχει ὁ θάνατος, πού ἀναιρεῖ κάθε τέτοιο σχέδιο. Ἔτσι ὁ ἴδιος ἔχασε τή δυνατότητα νά δεῖ τόν κόσμο μέσα ἀπό τό πρίσμα τῆς ὑπέρβασης τοῦ χρόνου καί τοῦ θανάτου, δηλαδή μέσα ἀπό τήν ὁδὸ τῆς ἐμπιστοσύνης στόν Θεό καί τῆς ἀγάπης πρὸς τόν πλησίον.

Θησαύρισε γιά τόν ἑαυτό του ὁ ἄφρων πλούσιος. Καί ἔτσι, μέ τόν θάνατό του, ὅσα ἐτοίμασε ἔπαψαν νά τοῦ ἀνήκουν καί ἔμειναν χωρίς κάτοχο. Αὐτό συμβαίνει καί μέ ὅσους δέν βλέπουν ὅτι ὁ ἀληθινός θησαυρός εἶναι νά δοξολογοῦμε τόν Θεό γιά ὅ,τι μᾶς δίνεται. Νά λειτουργοῦμε ὡς διαχειριστές καί ὡς οἰκονόμοι τῆς χάριτός του, εἴτε πρόκειται γιά ὑλικά εἴτε πρόκειται γιά ἄλλα ἀγαθά, χαρίσματα, γνώσεις, ἐπιτυχίες, ἀποδοχὴ ἀπὸ τούς ἄλλους. Καί, παράλληλα, ἀντί νά παραδινόμαστε στή φιλήδονο ἀμαρτία, νά βλέπουμε τήν ἀνάγκη νά μοιραστοῦμε μέ τόν πλησίον μας, στό μέτρο τοῦ ἐφικτοῦ, κάθε τί τό ὅποιο μᾶς δόθηκε.

Ἡ ἔμφυτη πλεονεξία

Ἡ στάση τοῦ πλουσίου δέν ἦταν μόνο μία ἐπιλογή ἀνάμεσα στόν

Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Ὁ Ἰησοῦς εἶπε τὴν ἐξῆς παραβολὴν. «Ἐνός ἀνθρώπου πλουσίου τὰ χωράφια ἔφεραν ἐσοδείαν μεγάλην καὶ ἐσκέπτετο μέσα του, “Τί νὰ κάνω, ἐπειδὴ δὲν ἔχω πού νὰ συγκεντρώσω τοὺς καρπούς μου;” καὶ εἶπε, “Αὐτό θά κάνω: Θά κατεδαφίσω τίς ἀποθήκες μου καὶ θά χτίσω μεγαλύτερες καὶ θά συγκεντρώσω ἐκεῖ ὅλα τὰ γεννήματά μου καὶ τὰ ἀγαθά μου, καὶ θά πῶ εἰς τὴν ψυχὴν μου, Ψυχὴ, ἔχεις πολλὰ ἀγαθά, γιὰ πολλὰ χρόνια ἀναπαύου, φάγε, πίε, εὐφραίνου”. Ὁ Θεός ὅμως τοῦ εἶπε, “Ἀνόητε, αὐτὴν τὴν νύχτα ζητοῦν ἀπὸ σέ τὴν ψυχὴν σου. Ἐκεῖνα δέ πού ἐτοίμασες, ποίός θά τὰ πάρῃ;”. Αὐτὰ παδαίνει ἐκεῖνος πού θησαυρίζει διὰ τόν ἑαυτόν του καὶ δὲν φροντίζει νὰ γίνῃ πλούσιος ὡς πρὸς τόν Θεόν». Ἐνῶ ἔλεγε αὐτά, ἐφώναξε, «Ἐκεῖνος πού ἔχει αὐτιά διὰ νὰ ἀκούῃ, ἅς ἀκούῃ».

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιθιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἐκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

πλοῦτο γιὰ τόν ἑαυτό του καὶ στόν πλοῦτο κατὰ Θεόν. Ἦρθε ὡς ἀποτέλεσμα τῆς ψυχικῆς του, τῆς ὑπαρξιακῆς του κατάστασης. Ὁ Χριστός μᾶς λέει ὅτι ὁ πλούσιος ἦταν πλεονέκτης. Ἦταν διψασμένος ὄχι γιὰ ἀγάπη καὶ γιὰ χαρά, ὄχι γιὰ Θεό καὶ πλησίον, ἀλλὰ γιὰ τὴν ἀτομικὴ του ἐξασφάλιση. Ἡ καρδιά του ἦταν δοσμένη στόν ἑαυτό του. Καὶ στόν καιρό τοῦ πειρασμοῦ παρέδωσε τὴν ψυχὴ του στὴν πλεονεξία του. Σταδιακά νικιέται ὁ ἄνθρωπος. Σταδιακά χτίζεται ἡ λογικὴ τῆς ὑποταγῆς στό πνεῦμα τοῦ πειρασμοῦ, στὴν αὐτάρκεια, στό θησαύρισμα γιὰ τόν ἑαυτό μας.

Ὅπως σέ κάθε παραβολή, ὁ Χριστός ἀφήνει τόν καθένα μας νὰ κρίνει ὁ ἴδιος μέ ποιόν ταυτίζεται. Ἔτσι, παραμένει ἀνοιχτός ὁ τρόπος μέ τόν ὅποιο ὁ καθένας μας θά πλουτίσει κατὰ Θεόν. Θά γίνῃ μέ ἀντίθετη στάση ὡς πρὸς αὐτὴ τοῦ πλουσίου; Θά γίνῃ μέ τὴ δοξολογία τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν ἐμπιστοσύνη στὴν εὐλογία του νὰ εἴμαστε διαχειριστές τόσο τῶν ἀγαθῶν ὅσο καὶ τῆς χάριτος; Θά γίνῃ μέ τὴν ἐλεημοσύνη; Μέ τὴν προσευχὴ πού εἶναι ἔκφραση τῆς ἀγάπης; Μέ τὴ συμπαράσταση σ' αὐτόν πού πεινᾷ, διψᾷ, εἶναι ξένος, εἶναι γυμνός, εἶναι στὴ φυλακὴ, εἶναι ἀσθενής; Μέ τὴν ὑπέρβαση τῆς αὐτάρκειας καὶ τὴ νίκη κατὰ τῆς πλεονεξίας, μέσα ἀπὸ τὴ σχέση μέ τόν Θεό καὶ τόν πλησίον;

Ὁ πειρασμός καὶ ὁ Ἅγιος

Κάποτε ὁ πειρασμός φέρνει μπροστά στά πόδια τοῦ Μεγάλου Ἀντωνίου, ἐκεῖ πού βᾶδιζε στὴν ἔρημο, ἓνα μεγάλο, ἀστραφτερό, ἀσημένιο δίσκο. Ὁ Μέγας Ἀντώνιος κοντοστέκεται γιὰ λίγο καὶ λέει: «Ἀπὸ πού

22 Νοεμβρίου 2020: Θ΄ ΛΟΥΚΑ

Αρχίππου, Φιλήμονος, Όνησίμου ἀποστόλων. Κικιλίας μάρτυρος
καί τῶν σὺν αὐτῇ († 230). Κλήμεντος καί Σισινίου ἱερομαρτύρων.

Ἰακώβου ὀσίου τοῦ ἐν Εὐβοίᾳ († 1991).

Ἦχος: βαρύς – Ἑωθινόν: Β΄ – Ἀπόστολος: Ἐφ. β΄ 14-22 – Εὐαγγέλιον: Λκ. ιβ΄ 16-21.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 29 Νοεμβρίου, ΙΓ΄ Λουκά.

Ἀπόστολος: Ἐφ. δ΄ 1-7 – Εὐαγγέλιον: Λκ. ιη΄ 18-27.

βρέθηκε δίσκος στήν ἔρημο; Ἐδῶ οὔτε δρόμος οὔτε μονοπάτι, οὔτε ἵχνος περάσματος φαίνεται πουθενά. Ἀλλά καί ἐάν ἔπεσε κάποιου ἀνθρώπου, δέν θά τόν ἄκουγε; Δέν θά γύριζε λοιπόν νά τόν πάρει; Δική σου τέχνη εἶναι τοῦτο, διάβολε!» εἶπε ὁ Ἅγιος. «Θέλεις νά μέ ἐμπαίξεις. Χάρισμά σου λοιπόν. Πάρε τόν δίσκο μαζί σου στήν ἀπώλεια, στό σκοτάδι τῆς Κολάσεως, τοῦ φρικτοῦ βασιλείου σου». Μόλις ὅμως, εἶπε αὐτά ὁ Ἅγιος, ὁ δίσκος ἐγίνε ἀφαντος! Ὁ δαίμονας εἶχε νικηθεῖ. Σέ λίγο θά συναντήσῃ ἀφθονο χρυσάφι, πού ἄστραφτε καί γυάλιζε μέ τή λάμψη του. Ὁ Ἅγιος τό προσπερνᾶ, ἐνθυμούμενος τόν λόγο τῆς Γραφῆς «Πλοῦτος, ἐάν ρέῃ, μή προστίθεσθε καρδίαν» (Ψαλμ. 61,12). Ἀκόμη κι ἂν δεῖτε μπροστά σας τόν πλοῦτο νά ρέει ἀφθονος, μήν ἀφήνετε τήν καρδιά σας νά προσκολληθεῖ σ΄ αὐτόν. Ὅπου εἶναι ὁ θησαυρός μας, ἐκεῖ καί ἡ καρδιά μας.

π. Θ.Μ.



Παρακολουθήστε τό Πρόγραμμα τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ
τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος (www.ecclesia.gr)

ΧΑΡΙΣΤΕ ΣΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΑΓΑΠΑΤΕ

ΘΕΟΛΟΓΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

www.apostoliki-diakonia.com.gr

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου), Ἀθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἐβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ΄ ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr